

Porównanie tłumaczeń Przysłów 9:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby wołać na przechodzących drogą, krocących prosto swoimi ścieżkami:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i woła do przechodzących drogą, krocących przed siebie ścieżkami:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby wołać na przechodzących, którzy idą prosto swoimi ścieżkami:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby wołała na idących drogą, którzy prosto idą ścieżkami swemi, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby wołała mijających drogą a idących drogą swoją:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	by wołać na przechodzących drogą, na tych, co idą prostymi ścieżkami:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wołając na przechodniów, którzy idą swoimi ścieżkami:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	aby wołać do przechodzących drogą, do tych, którzy idą prosto swoimi ścieżkami:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	aby wołać na przechodzących drogą, tych, którzy prosto idą swoimi ścieżkami:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	aby zapraszać przechodniów, tych, którzy krocą prosto swoją drogą:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	прикликуючи прохожих і тих, що випрамлиють свої дороги:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	by przywoływać tych, którzy przechodzą drogą, a chodzą prosto po swoich ścieżkach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	by wołać do przechodzących drogą, do idących prosto przed siebie swoimi ścieżkami: